

Symposium Programme 會議日程

Venues 地點

CRT-4.36, 4/F, Run Run Shaw Tower, Centennial Campus
百週年校園逸夫教學樓 4 樓 436 室

DAY 1: August 20 (Thu)	
8:30-9:15	<u>Registration 登記</u>
9:15-9:30	<u>Opening Ceremony 開幕式</u> Professor Richard SIMMONS (Interim Head of School of Chinese) 史皓元 教授 (中文學院署理主任)
9:30-9:45	<u>Group Photo 會議合照 @ Ground Floor, Run Run Shaw Tower</u>
9:45-11:00	<u>Session 1: Shanghai Translator and Publisher</u> <u>第一節：上海譯者及出版者</u> Chair 主持人: Prof. Richard Simmons 史皓元 (香港大學) ✧ ZOU Zhenhuan 鄒振環 (復旦大學) [線上參會] 創辦初期南洋公學譯書院及其譯刊的兵書 ✧ ZHANG Zhongmin 張仲民 (復旦大學) 插科打諢中的思想史和政治史：上海小報文人張丹斧與學術明星胡適的交誼 WAN Yijun 萬益君 (復旦大學) “城市”的媒介：民國白話尺牘指南與上海都市移民的現代體驗
11:00-11:15	<u>Refreshments 茶點</u>
11:15-12:55	<u>Session 2: Shanghai and Hong Kong Urban Planning and Architecture</u> <u>第二節：上海及香港城市規劃與建築</u> Chair 主持人: Prof. Song Gang 宋剛 (香港大學) ✧ Cecilia L. CHU 朱慰先 (Chinese University of Hong Kong) Visioning the Modern City: Chinese Architecture and the “Ethnic Supplement” ✧ Cole ROSKAM 羅坤 (University of Hong Kong) Architecture Beyond the City: Resituating the HSBC Shanghai and Hong Kong Headquarters, 1923-1935 ✧ Yi Samuel CHEN 陳益 (HKU), Boya GUO 郭博雅 (Tongji University), and Alison Ching Yan KUNG 龔靖茵 (HKU) The Curated Past: History, Heritage, and the Commercial Revitalisation of Zhang Yuan in Shanghai ✧ ZHOU Moyun 周漢芸 (University of Hong Kong) Toward an Anglo-Chinese Colony? The Cathedral of the Immaculate Conception and St. Joseph’s Church in Hong Kong, 1850s-1880s

13:00-14:30	<u>Lunch 午膳</u>
14:30-15:45	<u>Session 3: Coastal Cities, Society, and Urbanization</u> <u>第三節：港口城市、社會與城市化</u> Chair 主持人: Prof. Song Gang 宋剛（香港大學） ✧ SUN Jiang 孫江（澳門大學） 亞馬喇總督之死——兼論澳門與香港的易位 ✧ LIN Shaoyang 林少陽（澳門大學） “澳門”之前的澳門，或“上海”之前的上海：雙嶼港作為全球貿易中心（1520 年代-1540 年代）與中國近代早期沿海城市化的歷史脈絡 ✧ LIN Zheng 林嶢（廣州中山大學） 前現代的未來：九龍城寨、城中村與非正規城市的時態政治
15:45-16:00	<u>Refreshments 茶點</u>
16:00-17:40	<u>Session 4: Hong Kong Colonists, Reformers, and Revolutionaries</u> <u>第四節：香港殖民者、改革者與革命者</u> Chair 主持人: Prof. Zou Zhenhuan 鄒振環（復旦大學） ✧ GUO Jiahong 郭家宏（北京師範大學） 奧斯伯特·查德威克與 19 世紀末香港公共衛生改革 ✧ Minsuh KIM 金民瑞（延世大學） 誰來守護香港人的健康？重探戰前殖民時期香港的公共衛生服務 ✧ SONG Gang 宋剛（香港大學） 華洋並蓄的基督徒叛匪：洪仁玕與太平天國時期的香港和上海 ✧ SUN Yang 孫揚（南京大學） 戰後香港左翼社會的生成（1945-1950）



DAY 2: August 21 (Fri)	
9:00-10:15	<u>Session 5: Shanghai Medical and Health Services</u> <u>第五節：上海醫療與衛生</u> Chair 主持人: Prof. Guo Jiahong 郭家宏 (北京師範大學) ✧ GAO Xi 高晞 (復旦大學) 城市醫院空間的社會分層——以清末民國上海醫院為中心的考察 ✧ YU Yon-sil 俞蓮實 (木浦大學) “預防”還是“控制”？——1946 年上海霍亂防疫與疫苗政治 ✧ Jihee CHOI 崔芝僖 (韓京國立大學) 近代中國的衛生話語與長壽藥的商品化——以民國時期的上海為中心
10:15-10:30	<u>Refreshments 茶點</u>
10:30-11:45	<u>Session 6: Shanghai and Hong Kong City Life</u> <u>第六節：上海與香港的城市生活</u> Chair 主持人: Prof. Sun Jiang 孫江 (澳門大學) ✧ SUN Anshi 孫安石 (神奈川大學) [線上參會] 近代上海的聲音——唱片與無線電、廣播電臺的引入 ✧ LIN Qiuyun 林秋雲 (江西師範大學) “粉”墨登場：女伶與近代上海戲曲舞臺的性別革命 ✧ CHANG Ning 張寧 (台灣中研院) 食物冷藏與城市生活：以上海美商海寧洋行的“美女牌冰結連”為例
11: 45-12:15	<u>Roundtable Discussion & Concluding Ceremony</u> <u>圓桌會議討論及閉幕式</u>

Format of Presentation 會議報告形式

Presentation Time: 20 min. for each presentation (ring at 18 min.)
報告時間：每份報告以 20 分鐘為限 (18 分鐘時響鈴提醒)

Q & A Time: 15/20 min. after all presentations in each session
問答時間：在每節所有報告完成後的 15 或 20 分鐘

Presentation languages: Chinese (Mandarin) or English
報告語言：中文 (普通話) 或英文